



PIRATPARTIET

2013-07-09 21:00 CEST

Piratpartiet upprörda över polisrazzia mot Undertexter.se

Polisen har idag gjort en razzia mot sajten Undertexter.se. Man har, enligt uppgifter på sajtens Facebook-sida, bland annat beslagtagit servrar och datorer, vilket gör att sajten nu ligger nere. Anledningen till tillslaget är att sajten tillhandahåller egna undertexter till filmer och tv-serier och att detta enligt gällande lagstiftning anses vara ett brott mot upphovsrätten. Piratpartiet är upprörda över tillslaget.

Piratpartiets partiledare, Anna Troberg, som har ett förflutet som både skönlitterär översättare och som tv-textare, reagerar starkt mot det öde som nu drabbat Undertexter.se:

- Textning av film och tv skiljer sig markant från ren textöversättning, säger Troberg. De tekniska omständigheterna gör att det snarare handlar om en personlig och drastiskt förkortad tolkning av det talade ordet, än om en direkt översättning. Därför är det också orimligt att jämföra undertexter med till exempel en skönlitterär översättning av en roman.

Undertexter.se håller med och skriver på sin Facebook-sida:

- Vi som jobbar med sidan tycker inte att egen tolkning av en dialog är olagligt.

Anna Troberg är dock inte förvånad över tillslaget:

- Upphovsrättsindustrin tar till mer och mer desperata åtgärder för att bevara en föråldrad upphovsrätt. Dagens upphovsrätt stjälper och hämmar kreativitet och skapande på ett sätt som är helt orimligt. Tillslaget mot Undertexter.se är

ännu ett bevis på att det är dags att reformera upphovsrätten i grunden, avslutar Troberg.

Mer information:

Undertexter.se:s [Facebook-sida](#).

Undertexter.se nås på följande mejl: kontakt@undertexter.se

Kontakt

Anna Troberg

Partiledare

anna.troberg@piratpartiet.se

+46 (0)70 467 62 73

Om Piratpartiet

[Piratpartiet](#) är Sveriges mest framtidsinriktade politiska parti. Partiet har sedan starten 2006 fokuserat på integritet, kultur och kunskap, och svarar på de frågor de gamla partierna ännu inte förstått att de måste ställa.

I Europaparlamentsvalet 2009 fick Piratpartiet 7,1% av rösterna, vilket gav [partiet två parlamentsplatser](#). Piratpartiet är en del av en växande rörelse med systerpartier runt om i Europa och världen. Flera av dessa har folkvalda representanter på lokal och regional nivå.

Kontaktpersoner



Piratpartiet

Presskontakt

press@piratpartiet.se

+46 763 44 37 25

+46 76 314 99 82